

## V katedrali

za mešani zbor (SATB div) brez spremljave

Kako je nemirno, nemirno nocoj!  
Glej, temna katedrala,  
ta bode gotovo mi dala pokoj  
in srčni mir mi dala.

»Oj vslíši nas, sveta Porodica ti!«  
vsa množica moli goreče;  
tam v kotu cvetoča devica kleči,  
molitev pobožno šepeče.

A jaz — se prekrížam, poškopim z vodoj  
in grem — a, katedrala,  
ni v tebi ne vlada mir in pokoj,  
še večji nemir si mi dala.

besedilo: Dragotin Kette (1876–1899)

glasba: Tine Bec (roj. 1993)

2018

Maestoso (♩=ok. 66)

*ff*

Sopran  
Ka - ko, ka - ko je ne - mir - no, je ne - mir - no no - coj, je ne -

Alt  
Ka - ko, ka - ko je ne - mir - no, je ne - mir - no no - coj, je ne -

Tenor  
Ka - ko, ka - ko je ne - mir - no, je ne - mir - no no - coj, je ne -

Bas  
Ka - ko, ka - ko je ne - mir - no, je ne - mir - no no - coj, je ne -

5 *fp* *Andante* (♩=ca.72) *mp* *pp*  
- mir - no no - coj! Glej, glej, glej, glej, \*\*glej(i),

*fp* *p* *p*  
- mir - no no - coj! Glej(i), glej(i), Glej(i), glej(i), lej, glej, -

*fp* *p* *p*  
- mir - no no - coj! Glej(i), glej(i), , glej(i), -

*fp* *p* *p*  
- mir - no no - coj! Glej(i), Glej(i), *mf*  
glej, -

*fp* *p* *p*  
- mir - no no - coj! Glej(i),

**ASTRUM**

\*) Enakomerno glissando navzdol, šele potem ko se akord oglasi, glissando naj dinamično narašča.

\*\*) Pri besedi, ki je zapisana z "glej(i)" zveni "j" oz. se drži vokal "i", ne zveni na vokal "e", za vse glasove velja enako.

\*\*\*) Pri ritmiziranem besedilu "glej, glej, glej," naj bo prva nota poudarjena (tenuto), nato je vsaka tišja (kot odmev).

Za vse glasove velja enako.

10

*mp*  
glej, — glej, glej, glej(i),  
glej(i)

*pp* *mp* *p*  
glej(i), glej, glej, glej, glej,  
glej(i),  
ej(i),

*mf*  
glej, — glej, .

**ASTRUM**

*mf* *mp*  
— glej, glej, glej, glej, glej, glej, glej, glej(i), —  
glej(i), glej(i),

**Adagio** *pp molto legato* **Più mosso**  
15 glej, tem-na ka-te - dra - - - - - la, *mp molto legato*  
glej, tem-na ka - te - dra-la, ta bo - de go - to - vo mi

*pp molto legato* *mp molto legato*  
glej, tem - na ka-te - dra - - - - - la, ta bo - de go - to - vo mi

*pp* *mp molto legato*  
glej, ka - - - - - te - dra - la, ta bo - de go - to - vo mi —  
glej, ka - - - - te - dra - - - - la, ta bo - de go - to - vo mi

*mp molto legato*  
ta bo - de go - to - vo mi



31 *mp* *f*

— vsli-ši nas, sve-ta Po - ro - di - ca ti!« — vsa mno - ži-ca mo - li, go -

*f*

ti!« vsa mno-ži - ca mo - li go -

*mp* *f*

— vsli-ši nas, sve-ta Po - ro - di - ca ti!« vsa mno - ži-ca mo - li go -

*f*

oj, vsli-ši nas, sve-ta Po - ro - di - ca - ti!« — vsa mno-žni-ca mo - li go -

38 *mp*

-re - če, mo-li go - re - če,

*mp*

-re - če, mo-li go - re - če

**ASTRUM**

- če, mo-li go - re - če, go - re - če,

*mp*

-re - če, mo-li go - re - če mo-li go - re - če, go - re - če, mo-li go - re - če, go - re - če,

*mp*

-re - če, mo-li go - re - če, mo-li go - re - če, go - re - če, mo-li go - re - če, go - re - če,

Maestoso (♩=ca.60)

poco meno

44 *ff* mo - li go - re - če; *p*

vsa mno - ži - ca mo - li go - re - če; tam v(u) ko - tu cve - to - ča de - vi - ca kle -

*ff* *p legato*

vsa mno - ži - ca mo - li go - re - če; tam v ko - tu cve - to - ča - de - vi - ca

*ff* *p legato*

vsa mno - ži - ca mo - li go - re - če; tam v ko - tu cve - to - ča de - vi - ca

*ff* *p legato*

vsa mno - ži - ca mo - li go - re - če; tam v(u) ko - tu cve - to - ča - de - vi - ca

53 *pp*

- či... --->M

*pp*

kle - - či, ||:»Oj vsl

*pp*

kle - - či,

*mp* *> p* *> pp*

kle - - či, mo - li - tev po - bo - žno še - pe - če.

postopno prehajanje v šepetanje



76 *mp* *f*

še ve-čji ne-mir, še ve-čji ne-mir si mi da - la, ka-te-dra - la, ka-te-dra-

*mp* *f*

še ve - čji ne - mir si mi da - - - la, ka-te-dra - la, ka-te-dra-

*mp* *f*

še ve - čji ne - mir si mi da - - - la, ka-te-dra - la, a, ka-te-dra-la,

*mp* *f*

še ve - čji ne - mir si mi da - - - la, ka-te-dra - la, a, ka-te-dra-la,

80 *mp* *rit.* *ff*

- la, še ve - čji ne-mir, da - - - - - la.

*mp* *ff*

- la ve - čji **ASTRUM** - - - la.

*mp* *ff*

še ve - čji ne - mir si mi da - - - - la.

*mp* *ff*

še ve - čji ne - mir si mi da - - - - la.

Dragotin Kette: **V katedrali**  
(Poezije)

Kako je nemirno, nemirno nočoj!  
Glej, temna katedrala,  
ta bode gotovo mi dala pokoj  
in srčni mir mi dala.

»Oj vsliši nas, sveta Porodica tilk«  
vsa množica moli goreče;  
tam v kotu cvetoča devica kleči,  
molitev pobožno šepetče.

A jaz — se prekrizam, poškopim z vodoj  
in grem — a, katedrala,  
ni v tebi ne vlada mir in pokoj,  
še večji nemir si mi dala.

Dragotin Kette: **In the cathedral**  
(Poetry)

*The mood is so restless tonight!  
Look, a dark cathedral,  
It will surely give me serenity  
And bring my heart peace.*

*"Oh, hear our plead, holy Mother!"  
The whole crowd prays fervently:  
In the corner kneels a blooming virgin,  
Piously whispering a prayer.*

*I cross myself and sprinkle myself with holy water  
And leave – but the cathedral,  
Holds no peace and serenity,  
It has made me even more restless.*

Prevodi / Translations:  
Vid Hudrap in/and Tea Plaftak  
Here reproduced by the permission of the APZ Maribor

